

The Yokohama Specie Bank Ltd.
Bmó. MITRE 559 — Escritorio N.º 505-506
Casilla de Correo 652
Buenos Aires

取扱事務

- 輸出入為替
- 送金及支拂為替
- 郷里送金
- 圓貨定期預金

御注意
換算ハ取扱当日ノ相場
営業時間ハ午前十時
ヨリ午後三時迄
(土曜日ハ正午迄)

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
バルトロメ・ミトレ街五五九
(エスクリトリア五・五五・六)

U. T. 33, Av. 2015
" " " 2018

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL
EN JAPONÉS
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
Buenos Aires
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

S. ANDO
INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
POLVO INSECTICIDA
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud
Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 WANNES 1750-54
U. T. 38 - 1402, Mayo U. T. 66 - 3601, Flores
BUENOS AIRES

M
Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
Artículos Generales del Japón
LAVALLE 341, Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985
Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一ヶ月 一帯五十仙
三ヶ月 四帯五十仙
六ヶ月 九帯
一ヶ年 十八帯
発行所
亜尔然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバギタ街九八二番
電話七五二(エスレンジ)

神戶までブエノス・アイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向ブエノス・アイレスを出航します。
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります。

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあり
ます。

船賃 神戶又は横濱迄
一等 九二〇ペソ
二等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も
安全な便法であります。

―出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商商店
(電話バラッカス一七三六番)へ御照會願ひます―

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. RETIRO, 4971 AL 74 BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias
Director: Dr. GALANTE
RIVADAVIA 1569 - 2.º piso
U. T. Mayo 3511
ALMIRANTE BROWN 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで

淋病 梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門

日本人患者には特に
懇切丁寧な御取扱
ひ致します。

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.

Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

FABRICA
OSAKA, JAPON

SANTIAGO DEL ESTERO 254
BUENOS AIRES

U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46-Sumiyoshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires

SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4489

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil



"KASAY"

FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451

U. T. JUNCAL 4869



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤ街一四五
電話フンカル四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街ダリロフ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR



U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 647 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇〇番
藥屋

PATRICIOS 1600



"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し多年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法と有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

等高
洋服店
プライティ
サレメント街一〇七三

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 109 - VICTORIA 040 - ALSINA Y PIEDRAS

亞不然丁時報

出稼より永住へ

出稼根性を出して少くも働けた位で帰国するやうでは海外発展は取目である。

永住土着をその第一条件とする。

我輩同胞が祖國へ入國してより既に二十有餘歳の時が流れたが、最初は小金を懐にすると大抵は後野とされ山とむれ主義で帰國を急いだものである。

然るに現在の在亞同胞は漸くこの永住問題について議論のり実行時代に入ったのは喜ぶべき現象である。特に最近には相当産を成し故郷に錦と飾るべく祖國へ帰った人々、或は家業上の都合にマヤミなく帰國した者が一且祖國の土を踏んで見ると曰く、口食糧問題、曰く、天災問題、曰く、労働問題、曰く、何となく多の難問題が走馬燈の如くに眼前に展開せられ、想像以上に行き詰つてゐる教國環境を眺め、斯る世帯辛ひたは

到底やり切れぬと感し、深く本國の生活に見切りをつけて再び亞不然丁へ舞い戻り来りつゝあるのである。故に此輩の人々は祖國を第一の母國として、今度こそは永住の決心を固めて帰来せざるは疑ひない所である。食ふに糧なく、働くに職なしと言ふが祖國の現状なりといふ。

「働かざるものは食ふ可からず」といふ天の「レイン」の名句も、如何に働かんと欲するもその職を見出し得ざる現在の日本に於ては適用されないのである。それと比較すると天恩豊かなる祖國の生活は實に餘裕綽々たるものである。特に若二世たる子女が將に成年期に達せんとしつゝ、實際一般的に永住の決意を事實に於て示してゐるのは吾人の意を強ふするに足るのである。即ち在亞同胞間に、近時土地を購入し住宅を建築する者が漸く増加せんとする傾向を示して来たのである。これは日本人在末の軍艦であつた出稼根性

腰掛け主義から轉化して永住土着主義に移つた證據である。此の永住の決意をせしむるに至つた他の原因は若二世の成長であると思ふ。同胞や一世が分別盛りの中年期に入り往年の如く稼働しなかつたと同様に、日に生長してある子女を眺めると又自ら腰も落ちつがうと得たふくたつたのである。若二世は概して日本人である。勿論混血兒もあるが、その頭腦は祖國人である。祖國の環境に育ち祖國の教育を受け日本語を話すよりも、西語を祖國人と同じく話す。従つて此輩の子女は日本の社会よりも善なる日系市民として當國の社会に活動する方が遙かに便利であり幸福である。更に吾人の意を強ふするに足ることは若二世の學業成績が一般に優秀であること、或は人の長所、美点を紹介せられることも少なくない。これ等が原因で在留日本人が祖國人社会から更に好感を以て迎へられるといふことも有り得べきことである。

諸種の事業の上にも苦心、努力が掛はれ更に一枚の活氣と新鮮味が加へられるであらう。現在同胞が従事しつゝある

告示

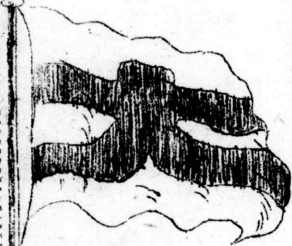
アルゼンチン、ウルグアイ及パラグアイ各共和國ニ入國スル日本人ハ到着後一週間以内ニ各自の旅券ヲ添へ在留届ヲ當領事館ニ提出スベシ
右手續ヲ怠ルモノニ對シテハ在留證明其他一切證明ヲ拒否スベシ。昭和四年九月
在「ブエノスアイレス」
日本帝國領事館

注意
一 領事館所在地 Calle Reconquista 734. Buenos Aires
二 郵便姓名 Consulado del Japon. Buenos Aires
三 受付時間 自午前十時 至正午 (休祭日ヲ除ク)

大阪商船株式会社

日亞間唯一政府命令定期船
心んでびでお丸 九月十四日ヨリ港 九月廿六日出版
はわい丸 十月廿七日ヨリ港 十一月七日出版

日本より家族、お呼寄せの方は船賃を当地で拂込願へば日本/ブエノスアイレス間の乗船切符を發行致します
詳細は左記へ御同合セ下さい
ブエノスアイレス支店
市内 25 de Mayo 四三一番
電話 二八二五(レライロ)



内外時報

米國造船業者の海軍拡張の秘密運動

暴露される

七日華府發電によれば米國の「ベテレン」造船業者は米國の海軍擴張の秘密運動を暴露する...

聯盟總會

聯盟はこれまで年四回の定期理事會を催して来たが、今後は毎年一、五、九各月の三回に減らすべく決議を遂げた...

獨乙帝政主義者

暴露される

獨乙帝政主義の首領エルハート大尉一派の運動最近猛烈を極め、國內各地官廳に爆弾をばらまき、大尉以下一味は遂に捕縛され、現政府は取締法改正して帝政派の...

伊首相

兼任政治を改む

ムソリーニ首相は、外務、陸海軍、航空、殖民、労働、各省の大臣を兼任し、一人でこれの全部を引受けて来たが、今度は以上の兼任大臣を悉く辭し、それより次官を引上げて各省の新大臣に任命した。

國際

水上飛行機競争

今日七日英國カリスボット灣内に於て行はれた水上機競争に際しては、百五十万の觀衆を引つけた。英、伊兩國海軍の競争であつたが、英機「シニョー」マリン型「S」(コールスロイス一馬力)は一時平均五二八浬の快速を出し、世界レコードを破つた。此競争はシニョーの富豪競争戦と称し、佛國の富豪家、鐵工場主シニョー氏の創始に係る。一九一三年、一回競争の最高速度は僅かに七三浬の記録を残してゐる。

英露關係

再三やりかへては立消えをふつた英露國交、復活交渉は今度英は露に交渉に應ずる旨回答した。

南大線ロンチヤンに於て

好適地が賣却される

コンスタンティノプルから僅か四十分を要するロンチヤン駅の西方約十哩の間に在るサセローテ(各ローテ)の面積は一丁余の土地が、明十五日(日曜)午前十時から、エンリケラ(日露商會事務所)内サンマルティン(四五九)の手で賣却される。土地は高價で、幾葉園や果樹園にはもつてこの所である。それに此サセローテの土地は、市との間に敷かれる石畳道路も通ずる。好適地であるから、地價の騰貴は疑ひない。條件は非常にいい。無利子、百二十ヶ月の月賦、押さへない。詳細は本紙大七面に在る。記載してある。

故國送金相場

百拾式、百四十仙也

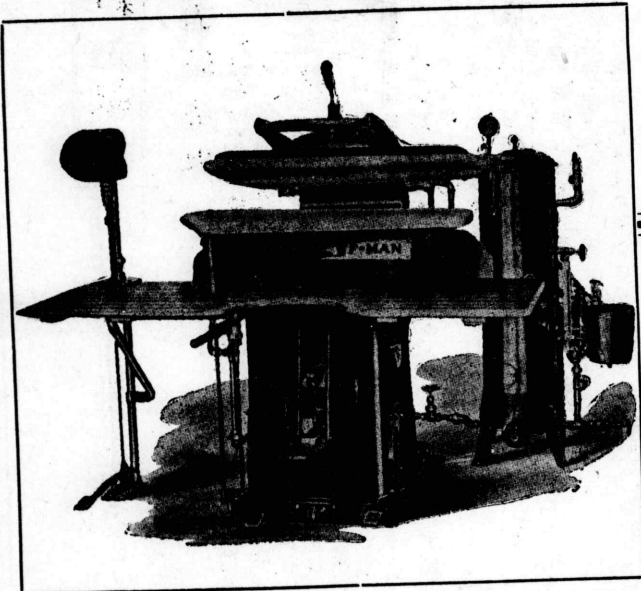
日本郵船株式會社

日本郵船株式會社 鎌倉丸 三番トウに留置中 備後丸 九月十七日出帆 詳細は左記へ御問合せ下さい

Table with shipping schedule: N. Y. K. LINE, KAMAKURA MARU, Sadrá 19/Sep., BINGO MARU, Slegará 6/Oct., Sadrá 16/Oct.

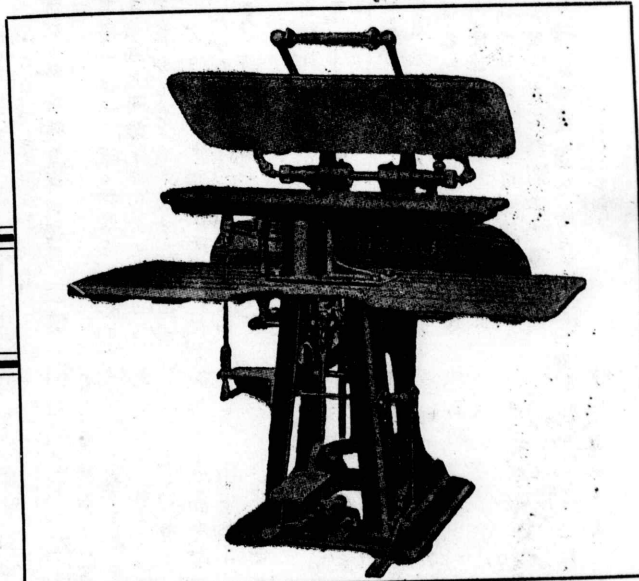
親戚山本甚藏儀、豫而病氣にてコスマン市病院に於て、如療中の処、養生相叫はず、去る八月二十九日遂に死去。致し同日同地墓地に埋葬。任候同生前辱知諸氏に謹告仕候。昭和四年九月

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

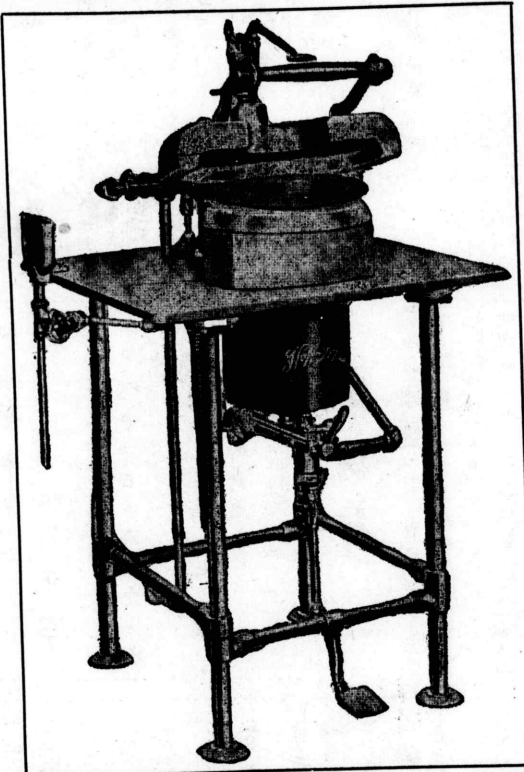
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con el
famoso aspirador

The Hoff-Man



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA
EL PROBLEMA DE MUCHAS
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-
DAR A OTRO TALLER PARA
PLANCHAR O CONFORMAR LOS
SOMBROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en
donde tendremos el mayor gusto
en darle mayores datos y precios
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes, o sea
trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

亜国雑報

先秋未更した英国経済使節... 英国政府は今後...

去る十二日は亜国教育界の... 記念祭が行はれた...

十八以上の讀み書き出来る... 婦人に選挙権を授けんとする...

武州銀行に救済資金融通... 武州銀行に救済資金融通...

郵便 本局に於ては市内の... 郵便速達に使用するため...

先頃ニールバ、航空会社に... 旅客飛行が開始される...

去る十二日は、試験飛行を... 試みた。復航は去る十二日...

今日六日武市に向つてロンドン... 船ハイルランドフライド号...

パングアイの戒嚴令... 戒嚴令の施行は...

上高百七十六万四千七百九十一... ペンにマ一九二一年以来...

亜国官民の大歓迎を受けた... 伊艦トレント号は去る十一日...

パングアイの戒嚴令... 戒嚴令の施行は...

英船の難破... 今日六日武市に向つてロンドン...

武州銀行に救済資金融通... 武州銀行に救済資金融通...

トフトルライ救済事件で硬骨と記... されたラフララ州裁判所の判事...

M.I. CICULY - Dentista - 日本人諸君を...

求む！ 絹布類の形付け染め...

原商店 村岡玄先生著 西和辞典...

BILLAR CAFE BAR RESTAURANT TOKIO...

27 QUINTAS EN LONGCHAMP-F.C.S.

土地賣却 (蔬菜園・果樹栽培等に最適)

無利子百二十ヶ月の月賦にて

九月十五日(日曜日)午前十時より(ロングChamp驛前フランシスコ商店に於て)

ロングChamp驛より僅か四分

ロングChamp驛の西、約十五丁

ロングChamp驛よりブエノスアイレス市に到る石畳道路、近きうちに通ずべき、既にプラーコ迄完成され、而て、この石畳道路完成のあかつき地價の騰貴は必然なり。土地は高燥にして、蔬菜園果樹栽培等に適し、面積一町歩余のローテ、廿七、各ローテに通ずる道路あり。早いもの勝ちにして、希望者は数ローテをも、合せて購入し得べく、僅少なる金額を以て、直ちに

地主と取り得る月賦販賣の便法がある。

◎ 賣渡し條件

賣渡假證書に署名の際、月賦三ヶ月分を支拂ひ、正式證書交付の際、更に月賦三ヶ月分を支拂ふ事。正式證書は假證書交付の日より五日以内にブチサヤルテン街四五九の事務所にて交付するものとす。其他の月賦は、フロンシアデニス・ブエノスアイレス銀行アドロゲイ支店に於て毎月一日乃至十日迄に納入の事。購入者は月賦十二回分を支拂ふと同時に土地の引渡しを受け、公證人アルベルト・ゴンサレス・ウニサノ氏、此れが書類の作成に應ずべし。

尚、地權は完全にして、賣渡手数料は二歩(2%)

Enrique D. Lagos y Cia.

Enrique D.

祖国近状

文相の認可を要せず

学位は大學で授與することに改正

現行學位令によれば博士号は大... 學位令によれば博士号は大... 學位令によれば博士号は大...

Table with 2 columns: 学位 (Degree) and 博士総数 (Total number of doctors). Rows include 法学博士, 理学博士, 工学, etc.

螢いっは

岡山県大生沼教授の研究

富山県における天然記念物「はる... 富山県における天然記念物「はる... 富山県における天然記念物「はる...

光る際、これは生沼の最後の... 光る際、これは生沼の最後の... 光る際、これは生沼の最後の...

博士と樂士が結束し

トキーに反對

われは結束してトキー(ソニー)... われは結束してトキー(ソニー)... われは結束してトキー(ソニー)...

身の錯が明るみへ

大阪商工會議所では、カフエー... 大阪商工會議所では、カフエー... 大阪商工會議所では、カフエー...

昭和新職業

マネキン・ガール

「昭和新職業」マネキン・ガール... 「昭和新職業」マネキン・ガール... 「昭和新職業」マネキン・ガール...

入獄者を見送る

三百余人の行列

去る日、東京地方裁判所検事局... 去る日、東京地方裁判所検事局... 去る日、東京地方裁判所検事局...

廣島商業優勝す

大阪朝日新聞社主催、全国中等... 大阪朝日新聞社主催、全国中等... 大阪朝日新聞社主催、全国中等...

此の春大学を築立つた
青年二万の行衛いつこ
就職者博か半数

文部省高等学務局では、大学専
門学校卒業生の就職調査結果を
策の一資料として全国官公私立大
学及専門学校百五校の本年四月
の卒業生約二万八千名の就職状況
を調査し、その結果を八月下旬正
確な統計として発表するまであ
る。この調査結果は、第一、就職
就職の傾向は、第一、専攻科
く悲観的結果を曝露すること、
見られ、殊に数十年前の法科、理
の余弊は就職難にも現れたこと
率に於ても甚だしいので、文部省
としても、この点に立脚して、理
工科、医科等の吹容、学生、の派
合の考慮し、将来の学制改革
に一步を進める意向である。

就職状況

「慶大」卒業生八六四名中、官公署
に就職したものが五六名、教員四一
名、実業二五名、他四七名
「東大」卒業生三五二名中、官公署
に就職したものが七九名、教員四〇
名、実業八六名、他四九七名
「京大」卒業生二二六二名中、官
公署に就職したものが三八七名、教員
二五〇名、実業四三三名、他二一
六名、その他一七五名
「京師大」卒業生一〇八二名中、官
公署に就職したものが二二四名、教
員一三六名、実業二四六名、他
八二名、他七二五名、その他二五〇名
「早大」卒業生八六四名中、官公署
に就職したものが二二四名、教員
一三六名、実業二四六名、他
八二名、他七二五名、その他二五〇名
「法大」卒業生一〇八二名中、官
公署に就職したものが二二四名、教
員一三六名、実業二四六名、他
八二名、他七二五名、その他二五〇名

百貨店江戸屋
設立計画

合同デパートメントストア設立計画
は、ゆきややみやみとなつたが、その計
画を譲り、ついで百貨店「江戸屋」
設立計画が持ち上り、發起人として、
門野重九郎、藤田謙吉、佐々木、
ら、つれてゐる。

高知の酒本み騒
高知の排酒宣傳

高知の酒本み騒
高知の排酒宣傳

伊勢の遷宮式
十日二日と御治定仰出

廿年目に一度の伊勢神宮式、丁度
本年がその佳年、年に當るが、期日
は皇太神宮は十月二日、豊受大神
宮は十月五日と宮中より仰出され
た。

高松宮の御入院

高松宮殿下には、言賜に於て八月十
六日、海軍省病院に御入院にな
つた。

遊資だぶつき
一流銀行の悲鳴

遊資にやむを二枚銀行は一流銀行
へ利息移せざるの預金をはじめ、その
額はすでに二億以上に上つてゐる
が、解散が引出されることは
判らざるので、その結果には一流銀
行も頭痛を感ずる。預金制限方法
を講ずるべく考案中である。

仙石新満鉄の
経営方針

満鉄新総裁に決定した仙石貢の
経営方針は、必ずしも政府の緊
縮方針に即する。山本前総裁の
計画は尊重して、新路線を試み
るはずであるといつた。

名古屋の緊縮方針

名古屋市中では、現内閣の施政方針
に基づき、市会議員は、歳費削減の
決議をしたが、市長以下は、買

死して餘榮の
空の犠牲者

八月十四日陸軍機墜落
小川恒三少将以下、参謀本部の
高級将校六名の犠牲を招来
した原因は調査中であるが、百五
十米ほどの高さに密雲があり、離
陸後直に雲中に突入し、一分間と
た、お間に、誰もみだり見ると、
通つて墜落した。結果は、見ると、
何れも、とりつて、愛を懸けるため
急廻車を試みた結果、山本長
官は、投擲機銃の普及、高松、
大津、長岡、は、機体の不時の故
障、やも知れず、目下委員をよつ
て、研究中である。

買物上手

買物上手

TINTERIA "PARISI"
Limpieza "AL APLESTO" de Trajes
y Vestidos TENIDOS EN GENERAL
Zaller
854 - YERBAL - 854
U.T. Caballito 5351
LA MAS MODERNA DE SUD
AMERICA Se reciben trajes
por mayor y Menor PIDANOS PRECIO

La Esperanza
SASTRERIA FINA DE MEDIDA
MENDOZA 2500 U.T. 1345 Belgrano
高松洋服店
「ラ・エスペランサ」
弊店は多年日本
人諸君より御愛
顧を蒙り居り
ます。
月賦拂の
便法も
あります
御一新の前
「カサボマン」の
「ドレール」が見本
持参、御伺ひ致し
ます。
市内メンドサ街二番
電話一五五五



紙上には匿名にて
差支へずとも本社
へは必ず署名脚道
知ありたし。

一、大虚を吹いて萬大を博す。
修徳の足、徒れづれに悪戯に盗人
と叫へば、甲斯れに和して其れに
従ふ、丙未り丁集って騒然とふ
るも、時過れば、皆唾然として
散る。

斯れをば、群集心理の盲動と云ふ。
某紙昨今頻りに某重大事件
云々と傳ふ、群首の輩、又斯れに
和して真相を發表せよと叫ぶ、
心あるものたま、沈黙を守れ、
買収云々と疑心暗鬼といたく、
春未だ浅し陽氣の加減で上
せるにはちと早やからずや、
(ごん生校)

一昨年自動車に轢かれて不慮の
死と遂げたラバー工三〇〇番の
洗濯店主人有馬栄造(産兒島果
人)の遺産は正式の受取人が当国に
居なかったり、ふんやがやで、ソラ
して、尙に述べて居たが、加藤某と
有馬某等、然に目づくれ、コンク
画策の結果、二年越しの運動で
二千八百ペソ余の預金を有尾とく
ナシムン銀行其他から引出した
が、
ア、如藤は同御の者教人の名を
並べて、勿体らしく遺産整理報
告を作り、五月の日金、誌上に登
表した事は、出来だつたが、これは
又奇怪至極、洗濯店預金と
銀行預金合せて計五千ペソに對
し、えていの知れぬ支出が四千ペソ

結局、私に遺族に送つたの僅か
一千ペソは、心細く割り出した
算用だらう、
先づ向整理報告を呈したは、け
元のつく不審の致々、
ちやんと姓名証を提出してある迄
の辨護士に僅か四百四十ペソ、
置きのつら、直ぐ次に姓もふ
幽霊辨護士に金一千六百ペソと
いふ大金を出してゐる。
若しケしたらこの辨護士は日本人
では、
又裁判費其他一切として九百廿
ペソ六十九仙又出、
裁判には勝つたの聞いたが、若しそ
うだとすれば、この支出も不明にお
ら、次に運託してある加藤宮園
永田有馬等四人へ支出した金額
の合計とこの裁判費とを殆んど一致
してゐるもの、或いは過當であつた
らうか、
何にしても一番大きな金額程行方
不明、これでは故人も浮ばれまい、
免に角此の節、邦人社会で専ら受
不審があるだけに、貴社に於て一應
調査する必要あると思ふ、
今後もある事、注意が肝
要である
(W生校)

先週本紙に於て、美都三の太刀を
受け損ね、尙向微塵に叩きのめさ
れた「アウロラ」俱樂部、幹部中の
幹即某、若しませぬ、自業中の
腕から、何れは、仕方がないから
腕力に訴る、と或男に云ふたやう
か、さういふ逆上したと聞けば、い
さ、可哀想な気がし、し、い、でも、い
が、大義を主張する、と、
もたらした、以て、眞實同、美都三
へま、とも、に行つた、つて、来る、勇気

アウロラ俱樂部の 役員會決議

去る十一日夜同題のアウロラ俱樂部
役員會は次の如き決議(案文通
り)を發表せる旨、本社に通知す
た。
昭和四年九月七日発行の並不然時
報、才二百二十八号才五頁記載
「アウロラ俱樂部」の「三、中、中、
として見出すことの出来ぬ、
ある曰く「アウロラ俱樂部」の幹部
の某、邦人の娘を凌辱す、云々の
記事に就いては、在記会役員の中
何人も斯る行為をなしたる事な
し、事と全役員出席の役員會席上
に於て聲明す。
昭和四年九月十一日
アウロラ俱樂部役員

- 土井 增 吉
- 廣田 一 清
- 金澤 一 清
- 佐藤 金 一
- 藤井 精 四
- 本田 登 吉
- 望月 登 吉
- 平良 深 次 郎

SIERRA DE CORDOBA
HOTEL "PLAZA"
de
Juan Kawabata
QUINTA JAPONESA
UNQUILLO F.C.C.C
ウニキー
コロドバ
ジュヨ

生殖器解剖と性交論
定價三ペソ六十仙
◎脚一讀、あれ、本社書籍部へ

アウロラ俱樂部聲明書(一)
これに依ると、前週本紙發表の同題
記事に對する諸項のうち、幹部は
「凌辱事件」のみを問題ととし、其他
は認めないとの態度は、
當然の結果と云ふべきであらう、
然しこの問題と對する「噂」あるもの
は、當時者個人の名誉にも關するこ
とであるから、本社としては、余り
觸れる事を好まなかつた、唯、當
事者の更なる噂を、止むべき、
噂として、然と記したに、
これ以上は、噂の判断にまかせ
やう。
勿論前週記事の如く、本人が「驚き」
と聲明(?)した以上、これより確
かた事は、又と「噂」から、
望する。又、さういふ度、
「聲明」の意、が、美都三
に對して、
「聲明」の意、が、美都三
に對して、

E. Yamada
MASAJISTA JAPONES
MONTES DE OCA 368
u. t. B. Orden 4099
日本式
あんま
山田 忠 重
鐵灸治療
モンテス・デ・
オカ通り
三六八

PALAT & BOVÉ
FABRICA Y CONFÉCCION DE
FUNDAS, CAPOTAS
Y CORTINAS
PARA TODA CLASE DE
AUTOMOVILES
Calle San Juan 3240
U.T. 62 MITRE 1011
BUENOS AIRES

Justino Jaumell
e Hijos
CURVADOS Y BORDES
PULIDOS para AUTOS
Calle Constitución 2835
U.T. 61 Corrales 0346
BUENOS AIRES



根本策

今ツリに、美しい花の咲いてゐる、
枝ぶりのよい木を折つてみて庭に
こします。この折つてしまふ派が
もので周囲の植木と比べて何等
遜色がない。

しかしそれは一日や二日の間です。
二三日たつと葉がしぼれて、花が凋
んでしまつて庭に打ちまします。い
くら水をやつても水を吸はして木の
衰弱を救ふことは出来ません。少し
でも吹いてきたら、それも万葉休
してしまふのです。何故でせうか？
いふまでもないこと、根が折れてい
るからです。

或人が在野同胞の仕事は表面が
けさかやまはしてゐる、少しも
根が折れてしまふと、さうなまづ、
之は必ずしも過言だと言へない様
であります。

植木の葉に星がたつて枝が赤
に焼けたと、折れたと、折れるは
つたり消滅したつたは折れるは
植木に経験の少ない素人のやること
です。植木のことをよく知つてゐる人
は、葉や枝にやうした現象が見える
と、すぐ土を掘つて根を調査します。

大抵の場合、根に折れ付いたと、何れか
地中に故障が起つてゐるものであり
ます。その故障を取去つてしまへ
ば、葉や枝の方は又、折つてお
いても、自然に恢復するものであり
ます。

之は、ほとんとすべからず、折れた根を
した道理であります。何か折つ
た時に、すぐ根本を根元と断つて、

て、そこに充分の力を注ぐと云ふこ
とが大切なことであります。小は家
庭内の事務から、大は社会共同
の事業に至るまで改良進歩の
せてやかうとする場合にも常に
根本の問題に遡つて解決しなけ
ればなりません。さういふ限り、
根を折つてゐるのであれば一時は
いやでも、トラブルをならぬと、
根を折つてしまふのは、其の
害は決してふいふものでありま
す。

昔は病氣になると、医者が三三三
と故障の起つてゐる部分の治癒に
て、折れたものであつて、現在は
術が進歩して、患者に对症下药
を施すだけでよく、病氣によつて
来る原因を殺見する方が多く
力を注ぐやうになつてきました。
これは、全体として一つの進歩を
示す人体を扱ふ上から見て、非常
に進歩したやうであります。

一時に激する病變は、比較
的に容易に大原因の整理、根
本の大改革は、なかなかありま
す。これを進行せよとすると、
いふ分、増えたり、減つたり、
場合が変り、従つて、一時の病變
が、多く行はれて、根が折れる原因
は、後述しに、なりやうなものであ
ります。

然し、在野同胞の中には、賢明な人も
少くない、目前の小患に安んじ、
いざ、病も多うあると思つて、
やはり、群衆の誤解や非難や、
をいとも、実行しないので、あると
思つて、さうで、一つ勇氣を
ふる起して、たとへ少く、でも、
社会を、苦悶して、立つ位の
奮闘と、もち、理評、を、
同胞の事業に、実行して、見や
うは、ありませぬ。

疲勞と休息

私共、疲勞を感じたとき、
其感じは、いつも同じではありませ
ん、大抵、身体の過勞が原因の時、
精神の過勞が原因の時と、ありま
す。

一日中よく働いて、次に、汗の汗
をして、疲れたと感じる時、これは
健康で、入浴して、安眠すれば、直ぐ
回復します。

餘り仕事もしないのに、すぐに疲れ
て、何一つ打進んで、進歩が、
進歩が、進歩が、進歩が、
多いたり、やうな、何れか、
何も出来なうやうな時、これは、
精神に故障の、ない限りは、
神の過勞が原因であります。

然し、疲勞を感じる時は、
も、疲勞を感じる時は、
も、疲勞を感じる時は、
も、疲勞を感じる時は、

さうなると、やうな、
さうなると、やうな、
さうなると、やうな、
さうなると、やうな、

する人は、出来るだけ仕事を
する方法を考へる必要が、
仕事を換へるの、却つて、
に、なるもので、
又、常に適度の運動をして、
長時間睡眠を、
休息には、
は、短くても、
のです。

よく働いて、心に、
を、
先づ、
私共、
の念、
快く、
ありませぬ。

「これ、
いもの、
も、
や、
も、
の、
は、
の、
の、
の、

「これ、
いもの、
も、
や、
も、
の、
は、
の、
の、
の、

「これ、
いもの、
も、
や、
も、
の、
は、
の、
の、
の、

「これ、
いもの、
も、
や、
も、
の、
は、
の、
の、
の、

TIENDA Y MERCERIA
"KIMONO"
C. Pellegrini 1379
U.T. Plaza 1306
カナダサン
生命保険
会社
勧誘員
林甚次郎

料理仕込
かまほこ調製
末廣亭
市内ハトリシホス街 一九
電話五七三三(アールデン)

御料理 昭和館
館主 坂本春松
市内コリエンテス街 二五二九
電話八七三六(アール)

清潔安値親切
カフニ商店職ご希望の方
には特に便宜を計ります。

左記へ移轉致しましたから
相変らず御最届の程お願ひ
致します。

市内Xヒコ街一四三〇
御下宿 菊水
主人 北島寛造
各位

小説「巖窟王」の眞想

(四)

一方両眼を覆れて舞り上げられた儘ベッド口は一晩中馬車に控れて長い道中を運ばれた。最後に頭から袋を取り去られた自分自身を冷たい石壁の小さい部屋の中に見出した時彼の驚きどんばりであったが想像に固くはない。

石壁の高い所にはほかに申し訳しげな窓がある。かくして懊惱の幾日か過ぎ去った。彼にとつては、その籠がはかりの目数も二年以上の永きに思はれたらう。本當に夢の様だ。夢ならば醒めよ。

古い草の葉たぐいベッド口にとつては恐らく其の時の突感ではなからうか。幾日過ぎても何等の音も聞はれなかった。従つて何の爲めにこんな処に押し込められたか彼にとつては想像さへつたが、つたが、それを監守に尋ねた処で、何の返答も得られぬ。上官に会せよと求めた。それらへ拒絶されるのだつた。さうした無限の失望のうちにも苦難の日が容赦もなく過ぎ去りいつか一年の歳月が過ぎた頃、或

彼が悪人マルグリットの事を思ふとき彼の心は堪えむしうれる様は、恐ろしい驚きを憶ふ。彼女があの美しい庭で他の自由な男と……それを考へただけで災の様が復讐心で彼の心に燃え上る。

復讐といふは彼を現在の苦境に陥れた男……その男に対する復讐は如何なる事であつても決して彼の頭から執拗に去らうとはしない。復讐——今ではこれが彼の頭を占めてゐる唯一の言葉だつた。最初の二年間は彼を現在の惨めに置いて謎の鍵を見出さうと無益な努力を続けた。然し終に彼は自分が監守等に反抗すればする程自由になる可能性が少く、従つて復讐の目的である復讐をも達する事が出来ぬと考へると云ふことを悟つて、急に猫の様になつて監守の氣に入る様努め初めた。

その結果彼は犬の様になつてゐる。重い鉄鎖から開放される事だけは出来た。然しそれは依つて決して彼の生活が幸福になつたとは云ふのではなからう。彼が監禁されてからいつか三年の歳月が流れ去つた。或日、厚い壁の向う側から、物と叩く様か不思議な音がコック

響いて来た。それを聞いた時彼は何人か彼と同じ様は未幸な男が監獄に幽囚されてゐるに違ひないと考へて答へる様言葉を叩いて見た。(続く)

Gran Casa de Baño
CALLE BELGRANO 1038
U. T. RIV. 2484
日本入方に
おなじみの
高子衛生
浴
土耳古風呂の
設備も
あります

もしやま
メキシコでは新刑法で死刑を廢止することに努むるやうである。死刑を止めれば大差ない。

今日再義プリユセルマは百廿四年のボイン系の子孫がボリスウツを組織して彼を同族をうたつたといふので国外放逐を命じられた。

市職首相ベゼロスは海軍兵學校の卒業式に臨み世界平和は希望するが国防はゆるがせに出来ぬと云ふ。人長候には非ず。

フランスのシユフレといふ九十二歳の樵夫子孫百五十人を製造して政府から勲章を賞つて曰く「何、六ヶ敷いこつちやない、誰んでも出来らうか」

CAFE LUNCH RESTAURANT
"Asama"
CANNING 777
和洋御料理
安價にして
營養と美味を兼ねた
御料理
結婚祝賀 喪他
宴會並に月極のお方
には特別條件あり
御相談に應じます
何卒同胞諸君の
御引立を願ひます
小河貞藏
市カニヤ街
セニセ


◎ブルンスウヰン会社
◎ビマール会社
代理人 久慈忠
ベルギー市カニヤ街

NEW-YORK
LIBERTAD 199/181
U. T. MAYO 3395
Taller y Exposición
Maquina
AVE. DE MAYO 1473
帽子、ランチョ、襪
◎取扱極めて簡單
一日の仕上能力
八百七十個
◎日本人染色
店よりお買
上の栄を賜
つて居ります
拾ヶ同拂
で販賣
致します

春夏の季節向
新柄取りをふまへ
一報次第見本
持参致しませ
價格大勉強

片山洋服店
タクラ街六〇
ニ階
電話二七〇(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
パトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.

CASA CENTRAL
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 101

SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 100
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 100
LUJAN (F. C. O.) U. T. 100

カエ 東京
三浦 商店
本店メルセデス市
支店フニン市
支店ベルガミニア市
支店ルハン市

BÁZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui

日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
白井知則

1876 RIOJA 1876

FABRICANTE DE
TAFIETES Y FORROS
PARA SOMBREROS
de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
NUEVO DOMICILIO
BELGRANO 3201-5 (Eq. 24 de Noviembre)
U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地
並に
「タフイレット」
製作販賣
田舎りの御注
文は速達致
します。

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA HROS

カエ 東京
星田 兄弟
TOCUMAN 1099

どうふにんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一一八四
各種日本賣樂も
有ります

Cafe JAPONES

CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)

SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉澤佐之助
藤田友八

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 375
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO

裁喜坪大
Rivadavia 5202 U. T. 4798 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO

上久保文吉
Bmó. Mitre 2511
U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"

佐藤貞次
坂本栄次郎
Stgo de Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2509 - U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaí 5009
Nueva Sucursal: TOCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎惟光
本店 市内リオン街
支店 公サタ街
二五八九
二五〇〇

ALMACEN Y BAZAR
DE **T. NAKAGAWA**

SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

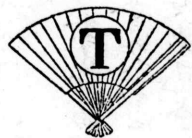
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台所道具
泉産品類直輸入も有ります。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1827, Bona Orden

日本御料理
會席兼に仕立
餅、お茶、お菓子
あし、おん、おん、
ぜん、
だるま亭
市田清市
電話五七五(三三)
出産内婚後等、祝、餅
中注文に應じます。

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エルナンディアス街
五九四番
電話。一七三六番
(バラッカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マガジヤネス街
一三三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"
PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用品
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。〇六〇七。
(パトリシオン)

BILLARES
BRUNSWICK
Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de
primera categoría
VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS
GANGALLO 1818 - Bs. Aires
U. T. 47, Cuyo 0240

FINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI
TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70
CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA
ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
ナントレリア
ボタフォグ
市内セントルシア街二五
電話マーチ七七四〇番
府内哲支

味噌醸造
醬油
たんあんその他香の物
西一報次郎
配達致します
アウストラリア街
一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 - LIMA - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

独乙病院附
平日會顧問
醫師
ムンシンガー

CAFE "TOKIO"
- DE -
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.

カエ東京
中間栄二

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 8886, Avenida
續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0875

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の情緒
を慰むるに充分です
ツヤパンバー
市外ベインテンシヨチマール街
四二七番
新垣徳衛大城永蒲等
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理 市内スイパチヤ街
菊水 八七八番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食と日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。